

LANGUAGE ACCESS ADVISORY COUNCIL

STATE OF HAWAII
DEPARTMENT OF LABOR & INDUSTRIAL RELATIONS
830 Punchbowl Street
Honolulu, Hawaii 96813

Wednesday, April 13, 2011

DLIR Director's Conference Room 320
830 Punchbowl Street, Honolulu, Hawaii 96813

181 Hawaiiana Street
Kapaa, Hawaii 96766

Aging & Disability Resource Center
1055 Kino'ole St., Suite 101, Hilo, Hawaii 96720

Ala Punana Leo
96 Puuhonu Place, Hilo, Hawaii 96720

Maui District Health Office, State Office Building
54 South High Street, Room 415, Wailuku, Hawaii 96703

MINUTES

The meeting was called to order at 9:40 A.M. with quorum by Chair, Dominic Inocelda. Neighbor Island council members from Kauai, Maui and the Big Island joined in via videoconferencing.

1. Attendance

Present:

- | | |
|---------------------------------|---|
| - Dominic Inocelda | Language Access Advisory Council, Chairperson |
| - Gerald Ohta | Language Access Advisory Council, Vice Chair |
| - Serafin "Jun" Colmenares | Executive Director, Office of Language Access, Ex-officio |
| - Azi Turturici | Language Access Advisory Council Member |
| - Mary Santa Maria | Language Access Advisory Council Member |
| - Namaka Rawlins | Language Access Advisory Council Member |
| - Dr. Tin Myaing Thein | Language Access Advisory Council Member |
| - Alohalani Boido | Language Access Advisory Council Member |
| - Betty Brow | Language Access Advisory Council Member |
| - Sr. Earnest Chung | Language Access Advisory Council Member |
| - Dr. Suzanne Zeng | Language Access Advisory Council Member |
| - Edelene Uriarte | Language Access Advisory Council Member |
| - Lito Asuncion | Language Access Advisory Council Member |
| - Livia Wang (for Bill Hoshijo) | Executive Director, Civil Rights Commission, Ex-officio |

Excused:

- Jennifer Dotson Language Access Advisory Council Member
- Kristine Pagano (Francine Wai) Language Access Advisory Council Member, Ex-officio

2. Welcome and Introductions

- Those in attendance introduced themselves.

3. Approval of minutes of the March 9, 2011 meeting

- Minutes were approved as presented.

4. Executive Director's Report

- Request to establish and fill two restored OLA positions still with Budget and Finance.
- Senate slashes 10% (representing furlough restoration) from OLA budget.
- Training workshop for Oahu agencies held on April 11; another scheduled on April 20, 2011.
- State agencies reminded to designate language access coordinators.
- Letter to DOD/Governor re steps to be taken to address LEP needs during emergencies.
- Sr. Earnest has resigned from the Language Access Advisory Council to accept a new position with the Maryknoll Sisters in New York.
- Dr. Sue Zeng has been replaced on the council by Dr. Ruth Mabanglo; Jennifer Dotson has not been reappointed; nobody has been appointed to her position.
- Reserved East West Center on August 31 for the 4th Annual Hawaii Conference on Language Access.
- OLA Newsletter (Spring 2011 issue) to come out before the end of this month.

5. Report of the Chair

- Still has to discuss with DAG Frances Lum re protocol for email exchanges among members of the council.

6. Update on the Multilingual Poster

- Font for Burmese needed; added Russian; Terry Visperas to help design the layout.

7. Update on Legislative Proposals

- COFA resolution requesting the federal government to provide money to the state; HCR 175 and 150 – requesting the consulate of Mexico in San Francisco to establish a consulate in Hawaii to assist Mexican nationals.

8. Training for Non-Profit Agencies on Oahu

- The training for state, county and nonprofit agencies on Serving LEP Individuals Through Interpreters and The Role of Bilingual Staff was held on April 11 at the Susannah Wesley Community Center. A total of 105 individuals (64 in the morning and 41 in the afternoon) attended. The next workshop will be on April 20 at the DLIR multipurpose conference rooms.

9. Planning for Language Access Month and 4th Annual Statewide Language Access Conference (August 2011)

- OLA will hold a one-day conference, on August 31, 2011 at the East-West Center. Focus will be on first responders (police, firefighters, EMS, hospital ER personnel, etc.) and how their services to LEP individuals can be enhanced. Need to collaborate with county agencies

and hospitals; also include health and human service providers, 211 people, community health centers, urgent care centers, NICUs, hotels, chambers of commerce. Members may submit recommendations for speakers/resource persons, e.g. Coral Andrews of the Healthcare Association of Hawaii, and Beth Geisting of Community Health Centers. There's a need to find a new conference chair since Jennifer Dotson has not been reappointed to the council.

10. Announcements

- IAC Update – next meeting will be on Wednesday, April 20, 2011, 2:30 p.m. at SWCC. An earlier meeting on the language resource directory will be held at 1:30 p.m.
- The Myanmar Association of Hawaii will be celebrating its New Year Water Festival on Sunday, April 17, from 10:00 a.m. to 2:00 p.m. at the Susannah Wesley Community Center.
- Sr. Earnest will be leaving Hawaii on June 30, 2011. Council members will be taking Sr. Earnest to lunch after the meeting and anyone can join them. The IAC will be organizing a farewell luncheon for Sr. Earnest.
- A motion was made, seconded and approved to pass a resolution thanking Sr. Earnest Chung for her services and contributions to language access in the State of Hawaii.
- Next council meeting: May 11, 2011, 9:30 – 11:00 a.m., same time and place.

11. Adjournment

- Meeting was adjourned at 10:50 A.M.

Language Access Advisory Council Meeting
April 13, 2011
Report of the Executive Director

Updates:

- **No developments re request to establish and fill the two restored OLA positions (senior legal analyst and clerk); still under review by B&F.**
- **Senate version of the executive budget slashes 10% (representing furlough restoration) from OLA budget. Will go to conference committee.**
- **Training for state, county and nonprofit agencies on Oahu held on April 11, 2011 at the Susannah Wesley Community Center. The morning session had 64 attendees, while the afternoon session attracted 41 attendees. The next training is on April 20, 2011 at the DLIR Multipurpose Rooms.**
- **Sent reminder letter to state agencies who have not yet responded to memo re designation of language access coordinators.**
- **Sent memo to Governor re need to take steps to address language needs of LEP population during times of emergency and suggested the formation of a committee, with DOD Civil Defense as lead, to do the task.**
- **Sister Earnest Chung has resigned from the Language Access Advisory Council to accept a new position in New York.**
- **Tracking appointments to the Language Access Advisory Council. GM743 has been issued appointing Dr. Ruth Mabanglo of UH Department of Languages, replacing Dr. Sue Zeng; confirmation hearing this morning. Jennifer Dotson has not been reappointed; nobody has been appointed to her position.**
- **The East-West Center has been reserved for the 4th Annual Hawaii Conference on Language Access on August 31, 2011. Committee needs to meet and plan soon.**
- **OLA Newsletter (Spring 2011 issue no. 14) is being finalized; will be out within this month.**